

## Podkówecki dajcie ognia

Mazurek

*żywo*

Pod-kó-wec-ki\_\_ daj-cie o - gnia, bo dzie-wcy-na -  
te-go go-dna, a cy go - dna, cy nie go - dna,  
pod-kó-wec - ki\_\_ daj-cie o - gnia. Nu-ze zy - wo,  
nu-ze da-lej! Bo pod-kó-wki som ze sta-li byś-my o - gnia  
wy-kse-sa - li,\_\_ nu-ze zy - wo, nu-ze da - lej!

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of five staves of music. The first staff begins with the tempo marking 'żywo'. The lyrics are written below the notes, with some words underlined. The score includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests. There are repeat signs at the end of the third and fifth staves.

1 Podkówecki dajcie ognia, bo dziewczyna tego godna,  
a cy godna, cy nie godna, podkówecki dajcie ognia.

Refr.:

Nuze żywo, nuze dalej! Bo podkówki som ze stali  
bysmy ognia wykkesali, nuze żywo, nuze dalej!

2 Grajze grajku, bedzies w niebie a basista koło ciebie,  
cymbalista jescze dalej, bo w cymbały dobre wali.

Refr.:

Nuze żywo, nuze dalej! ...

## Podkówecki dajcie ognia

*Mazurek*  
*żywo*

*Mazurka*  
*lebhaft*

1

Podkówecki (= podkóweczki)	(Ihr) Stiefelabsätze (wörtl. Hufeisen)
dajcie ognia ( <i>dim</i> ),	gebt Funken (wörtl. Feuer),
bo dziewczyna (= dziewczyna)	weil das Mädels
tego godna,	dessen würdig (ist),
a cy (=czy) godna,	und ob (es) dessen würdig,
cy nie godna,	ob (es) dessen nicht würdig,
podkówecki ( <i>dim.</i> ) dajcie ognia.	(ihr) Stiefelabsätze gebt Funken.

Refr.:

Nuze (= nuże) żywo (= żywo),	Auf denn, munter,
nuze dalej!	auf denn, voran!
Bo podkówki ( <i>dim.</i> )	Weil die Absätze
som (=s o) ze stali	sind aus Stahl,
byśmy ognia wykksesali	damit wir Funken daraus
(= wykrzesali),	sprühen lassen können,
nuze żywo, nuze dalej!	auf denn munter, auf denn voran!

2

Grajze (= grajże) grajku,	Spiel doch Musikant,
bedzies (= będziesz) w niebie	so wirst (du) sein im Himmel
a basista	und der Kontrabassspieler
kolo ciebie,	(wird sein) neben dir,
cymbalista	der Zimbalspieler
jesce (= jeszcze) dalej,	(kommt) noch höher (wörtl. weiter),
bo w cymbały	weil (er) auf dem Zimbal
dobze (= dobrze) wali.	so gut spielt
	(wörtl. das Zimbal so gut schlägt).

II/RB/BW/WP/UBS 300393